



Heated Display Instruction manual



(NL) Verwarmd Scherm 7
Handleiding

**(FR) Vitrine de comptoir
chauffante** 12
Mode d'emploi

(DE) Beheizte Auslage 17
Bedienungsanleitung

(IT) Vetrina riscaldata 22
Manuale di istruzioni

(ES) Pantalla calentada 27
Manual de instrucciones

(PT) Vitrina aquecida 32
Manual de instruções

**Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli:
CW147 / CW148**

Safety Tips

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
 - Health and Safety at Work Legislation
 - BS EN Codes of Practice
 - Fire Precautions
 - IEE Wiring Regulations
 - Building Regulations
- **Warning! Hot surface! Always wear safety gloves when placing or removing foods.**
- This product is only designed to store food temporarily. Do not use for laboratory or industrial purposes.
- DO NOT use jet/pressure washers to clean the appliance.
- DO NOT use the appliance outside.
- DO NOT use the appliance to store medical supplies.
- DO NOT use electrical appliances inside the appliance (e.g. heaters, ice-cream makers, etc.).
- DO NOT allow oil or fat to come into contact with the plastic components or door seal. Clean immediately if contact occurs.
- DO NOT store products on top of the appliance.
- Always carry, store and handle the appliance in a vertical position and move by holding the base of the appliance.
- Always switch off and disconnect the power supply to the unit before cleaning.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.



- If the power cord is damaged, it must be replaced by a BUFFALO agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- BUFFALO recommend that this appliance is PAT tested on an annual basis to ensure the product remains safe.

Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your BUFFALO product.

Product Description

- CW147 Buffalo Heated Display - 0.8m
- CW148 Buffalo Heated Display - 1.2m

Pack Contents

The following is included:

- Buffalo Heated Display
- Instruction manual

BUFFALO prides itself on quality and service, ensuring that at the time of packaging the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your BUFFALO dealer immediately.

Installation

1. Remove the appliance from the packaging. Make sure that all protective plastic film and coatings are thoroughly removed from all surfaces.
2. Maintain a distance of 20cm (7 inches) between the unit and walls or other objects for ventilation.



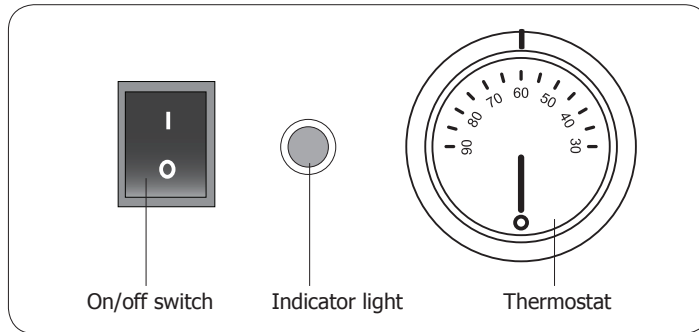
Note: Wipe all surfaces with a clean, damp cloth before use.

3. Insert the 1/3 GN pans (not supplied) into the stainless steel pan holder underneath.

Operation

Control panel

The control panel is located at the rear of the appliance.



Turn On

1. Close the doors of the appliance.
2. Ensure the on/off switch is set to **O** and connect the appliance to a mains power supply.
3. Set the on/off switch to **I**.
4. **Setting the temperature:** Rotate the thermostat to desired temperature (Range: 30°C - 90°C).
5. The indicator light turns on when heating up. When the set temperature is reached, the indicator light goes out.
6. The appliance is now ready for food to be displayed and kept warm.

Cleaning, Care & Maintenance



Switch off and disconnect the appliance from the power supply. Allow to cool down before cleaning.

- Remove any food debris that is present in the appliance after use.
- Remove the GN pans. Wipe the pan holder underneath to remove any water.
- Clean the interior of the appliance as often as possible.
- Use warm, soapy water and a damp cloth to clean the appliance.
- Do not use abrasive cleaning agents. These can leave harmful residues.
- Always wipe dry after cleaning.

Troubleshooting

Fault	Probable Cause	Solution
Indicator Light does not come on & unit does not heat up	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug and lead are damaged	Call BUFFALO agent or qualified Technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the plug fuse
	Power supply	Check power supply
	Internal wiring fault	Call BUFFALO agent or qualified technician
	Thermostat has failed	Call BUFFALO agent or qualified technician
Indicator Light comes on but unit does not heat up	Heating element has failed	Call BUFFALO agent or qualified technician
	Thermostat has failed	Call BUFFALO agent or qualified technician
Loud noises	The appliance has not been installed in a level or stable position	Check installation position and change if necessary
	The appliance is too close to a wall or other object	Move to a well-ventilated position.
Odour from the unit	Unit is not cleaned for long time	Clean the unit thoroughly

Technical Specifications

Model	Voltage	Power	Current	Temperature range	Capacity	Dimensions h x w x d mm	Weight
CW147	220-240V 50Hz	500W	2.2A	30°C ~ 90°C	46L	420 x 773 x 336	15kg
CW148	220-240V 50Hz	800W	3.5A	30°C ~ 90°C	68L	420 x 1127 x 336	22kg

UK

Electrical Wiring

This appliance is supplied with a 3 pin, moulded, BS1363 plug and lead, with a 13 amp fuse as standard.

The plug is to be connected to a suitable mains socket.

This appliance is wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

This appliance must be earthed.



If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.



BUFFALO parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.



BUFFALO products have been approved to carry the following symbol:

All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of BUFFALO.

Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, BUFFALO reserve the right to change specifications without notice.

Veiligheidstips

- Plaatsen op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties dienen door een gekwalificeerde onderhoudsmonteur/vakman uitgevoerd te worden. Verwijder geen componenten van dit product.
- Raadpleeg en volg de plaatselijke en nationale regelgeving op m.b.t. het volgende:
 - Wetgeving inzake gezondheid en veiligheid op het werk
 - Werkregels BS EN
 - Brandpreventie
 - IEE-bedradingsvoorschriften
 - Bouwvoorschriften
- **Let op! Heet oppervlakte!** Draag altijd veiligheidshandschoenen bij het plaatsen of verwijderen van voedsel.
- Dit product is alleen bedoeld om voedsel tijdelijk op te slaan. Niet gebruiken voor laboratorium- of industriële doeleinden.
- Dit product NIET reinigen met spuit-/drukreinigers.
- Dit apparaat NIET buitenshuis gebruiken.
- Gebruik het product NIET voor het opbergen van medische producten.
- In dit product GEEN elektrische apparaten gebruiken (zoals bijv. verwarmers, ijsmakers, etc.).
- Laat NIET toe dat olie of vet in contact komt met plastic componenten of deurafdichtingen. Onmiddellijk reinigen indien dit wel gebeurt.
- GÉÉN producten bovenop het apparaat neerzetten.
- Dit product altijd in een verticale positie vervoeren, opbergen en gebruiken. Het product verplaatsen door de basis van het apparaat vast te houden.
- Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.



- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen komen. Verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke overheden als afval laten verwerken.
- Indien de stroomkabel beschadigd raakt, dient men deze door een Buffalo-monteur of aanbevolen vakman te laten vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperkingen of door personen met gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij hierin worden begeleid of zijn opgeleid in het gebruik van het apparaat door een persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Men dient er toezicht op te houden dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Buffalo beveelt aan dat dit apparaat jaarlijks PAT getest wordt om ervoor te zorgen het product veilig blijft.

Inleiding

Neem de tijd om deze handleiding aandachtig door te lezen. Correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestatie van uw Buffalo product.

Productbeschrijving

- CW147 Buffalo Verwarmd Sherm - 0,8m
- CW148 Buffalo Verwarmd Sherm - 1,2m

Verpakkingsinhoud

De verpakking bevat het volgende:

- Buffalo Verwarmd Sherm
- Handleiding

Buffalo is trots op de haar productkwaliteit en dienstverlening en controleert de inhoud van de verpakkingen, tijdens de verpakkingsfase, op functionaliteit en schade.

Mocht uw product door transport beschadigd zijn, neem dan onmiddellijk contact op met uw Buffalo-dealer.

Installatie

1. Haal het product uit de verpakking. Zorg ervoor dat u de beschermingsfolie en -lagen van alle oppervlakken heeft verwijderd.
2. Voor een adequate ventilatie dient men een afstand van 20cm aan te houden tussen dit product of muren en andere objecten.



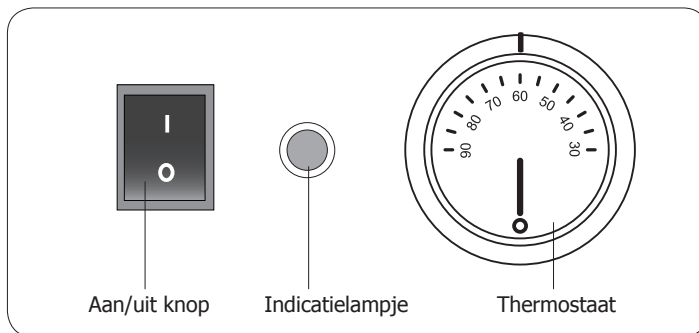
Opmerking: veeg alle oppervlakken af met een schone, vochtige doek voor gebruik.

3. Plaats de 1/3 GN-pannen (niet meegeleverd) in de roestvrijstalen pannenhouder eronder.

Werking

Het bedieningspaneel

Her bedieningspaneel bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.



Inschakelen

1. Sluit de deuren van het apparaat.
2. Zorg ervoor dat de aan / uit-schakelaar op 0 staat en sluit het apparaat aan op een stopcontact.
3. Zet de aan/uitschakelaar op **I**.
4. **De temperatuur instellen:** Draai de thermostaat naar de gewenste temperatuur (bereik: 30°C - 90°C).
5. Het indicatielampje brandt tijdens het opwarmen. Wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt, het indicatielampje gaat uit.
6. Het apparaat is nu klaar om voedsel te tonen en warm te houden.

Reiniging, zorg & onderhoud



Schakel het apparaat uit en koppel het los van de voeding. Laat het afkoelen voordat u het schoonmaakt.

- Verwijder en voedselresten die na gebruik in het apparaat aanwezig zijn.
- Verwijder de GN-pannen. Veeg de panhouder eronder schoon om eventueel water te verwijderen.
- Reinig de binnenkant van het apparaat zo vaak mogelijk.
- Gebruik warm water en zeep en een vochtige doek om het apparaat te reinigen.
- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen. Ze kunnen schadelijke residuen achterlaten.
- Droog altijd na het reinigen.

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Handeling
Het indicatorlampje gaat niet aan en de toonbankdisplay wordt niet warm	Het apparaat is niet ingeschakeld	Controleer of de stroomkabel van het product is aangesloten en of het product is ingeschakeld
	Stekker en kabel zijn beschadigd	Laat een BUFFALO-monteur of een vakman komen
	De zekering in de stekker is gesprongen	Vervang de zekering in de stekker
	Stroomvoorziening	Controleer de stroomvoorziening
	Storing interne bedrading	Laat een BUFFALO-monteur of een vakman komen
	De thermostaat is defect	Laat een BUFFALO-monteur of een vakman komen
Het indicatorlampje gaat aan maar de toonbankdisplay verwarmt niet	Het verwarmingselement is defect	Laat een BUFFALO-monteur of een vakman komen
	De thermostaat is defect	Laat een BUFFALO-monteur of een vakman komen
Harde geluiden	Het apparaat is niet op een vlakke of stabiele positie geïnstalleerd	Het apparaat is niet op een vlakke of stabiele positie geïnstalleerd
	Het apparaat staat te dicht bij een muur of ander voorwerp	Verplaats het naar een goed geventileerde positie
Geur van het apparaat	Apparaat wordt eene lange tijd niet schoongemaakt	Maak het apparaat grondig schoon

Technische specificaties

Model	Voltage	Vermogen	Stroom	Temperatuur- bereik	Inhoud	Afmetingen h x b x d mm	Gewicht (kg)
CW147	220-240V 50Hz	500W	2,2A	30°C ~ 90°C	46L	420 x 773 x 336	15kg
CW148	220-240V 50Hz	800W	3,5A	30°C ~ 90°C	68L	420 x 1127 x 336	22kg

Elektrische bedrading

Men dient de stekker op een geschikt stopcontact aan te sluiten.

De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardekabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

Dit apparaat moet worden geaard.



Raadpleeg bij twijfel een vakkundige elektricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en ook niet als zodanig mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Neem contact op met uw productleverancier of uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste verwerking van dit product.



De onderdelen van BUFFALO-producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.




BUFFALO-producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:

Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van BUFFALO.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn. BUFFALO behoudt zich echter het recht om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

Conseils de sécurité

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur / technicien qualifié. Ne retirez aucun composant ou cache de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer aux :
 - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail ;
 - codes de bonnes pratiques BS EN ;
 - précautions contre le risque d'incendie ;
 - réglementations sur les branchements électriques IEE ;
 - règlements sur la construction.
- **Attention ! Surface chaude !** Utilisez toujours des gants de protection quand vous placez ou retirez les aliments. 
- Ce produit est uniquement destiné à un stockage temporaire. Ne pas utiliser pour un usage en laboratoire ou industriel.
- NE PAS utiliser de laveurs à jet / pression pour nettoyer l'appareil.
- NE PAS utiliser l'appareil en extérieur.
- NE PAS utiliser l'appareil pour entreposer des fournitures médicales.
- NE PAS utiliser d'appareils électriques à l'intérieur de cet appareil (ex. : élément de chauffe, sorbetières, etc.).
- NE PAS laisser de l'huile ou des graisses entrer en contact avec les composants en plastique ou le joint de la porte. Nettoyer immédiatement en cas de contact.
- NE PAS entreposer de produits sur le dessus de l'appareil.
- Toujours transporter, entreposer et manipuler l'appareil en position verticale et le déplacer en le tenant par la base.
- Veiller à toujours bien éteindre l'appareil et à couper l'alimentation électrique lorsqu'il n'est pas en fonctionnement.

- Conserver tous les emballages hors de portée des enfants. Recycler les emballages d'une manière qui soit compatible avec la réglementation des autorités locales.
- Si le cordon d'alimentation est abîmé, faites-le changer par un représentant Buffalo ou par un technicien qualifié agréé afin d'éviter tout risque.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas d'une expérience ou de connaissances suffisantes, à moins que lesdites personnes n'aient été formées ou instruites quant à son utilisation, par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Buffalo recommande que cet appareil soit testé chaque année pour s'assurer que le produit demeure sécuritaire.

Introduction

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à la lecture attentive de ce manuel. L'entretien et l'utilisation appropriés de cet appareil vous permettront de tirer le meilleur de votre produit Buffalo.

Description du produit

- CW147 Vitrine de comptoir chauffante Buffalo - 0,8m
- CW148 Vitrine de comptoir chauffante Buffalo - 1,2m

Contenu

L'emballage contient les éléments suivants :

- Vitrine de comptoir chauffante Buffalo
- Mode d'emploi

Buffalo attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.

Nous vous prions de contacter votre revendeur Buffalo immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

Installation

1. Sortez l'appareil de l'emballage. Veillez à bien retirer toute la pellicule et les revêtements de protection de toutes les surfaces.
2. Veillez à prévoir une distance de 20 cm entre l'appareil et les murs ou autres objets, pour laisser l'air circuler.



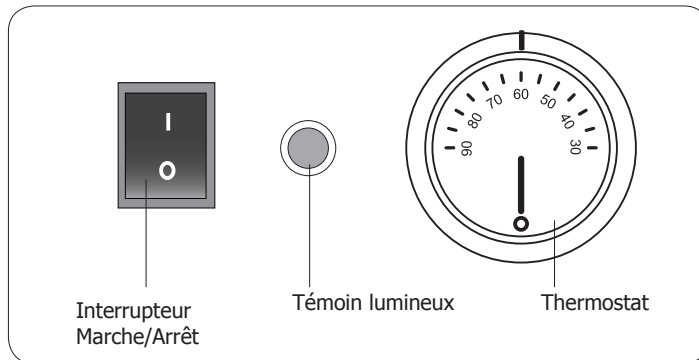
Nettoyez toutes les surfaces à l'aide d'un chiffon propre et humide avant utilisation.

3. Insérez les bacs 1/3 GN (non fournis) dans les supports de bacs en acier inoxydable.

Fonctionnement

Panneau de commande

Le panneau de commande est situé à l'arrière de l'appareil.



Pour allumer

1. Fermez les portes de l'appareil.
2. Assurez-vous que l'interrupteur Marche/Arrêt est bien sur O et branchez l'appareil à une source d'alimentation secteur.
3. Positionnez l'interrupteur Marche/Arrêt sur I.
4. **Paramétrage de la température :** Positionnez le thermostat sur la température souhaitée (entre 30°C et 90°C).
5. Le témoin lumineux s'allume pendant le temps de chauffe. Quand la température paramétrée est atteinte, le témoin s'éteint.
6. L'appareil est maintenant prêt pour la présentation et le maintien au chaud des aliment.

Nettoyage, entretien et maintenance



Éteignez et débranchez l'appareil de la source d'alimentation. Laissez refroidir avant de nettoyer.

- Retirez les débris d'aliments présents dans l'appareil après utilisation.
- Retirez les bacs GN. Essuyez le dessous du support de bacs pour retirer toute humidité.
- Nettoyez l'intérieur de l'appareil le plus souvent possible.
- Nettoyez l'appareil avec de l'eau chaude savonneuse et un chiffon humide.
- N'utilisez pas des agents nettoyants abrasifs. Ils peuvent laisser des résidus nocifs.
- Séchez toujours à l'aide d'un chiffon après nettoyage.

Dépannage

Si votre appareil tombe en panne, procédez aux vérifications suivantes avant d'appeler notre service d'assistance téléphonique.

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
Le voyant ne s'allume pas et la vitrine ne chauffe pas	L'appareil n'est pas allumé	Vérifier que l'appareil est bien branché et allumé
	La prise et le cordon sont endommagés	Appeler un agent Buffalo ou un technicien qualifié
	Alimentation	Vérifier l'alimentation
	Problème de branchement interne	Appeler un agent Buffalo ou un technicien qualifié
	Le thermostat est défectueux	Appeler un agent Buffalo ou un technicien qualifié
Le voyant s'allume mais l'unité ne chauffe pas	L'élément de chauffe est défectueux	Appeler un agent Buffalo ou un technicien qualifié
	Le thermostat est défectueux	Appeler un agent Buffalo ou un technicien qualifié
Bruits forts	L'appareil n'a pas été installé en position horizontale ou stable	Vérifiez la position de l'installation et modifiez si nécessaire
	L'appareil est trop près d'un mur ou d'un autre objet	Déplacez-le pour le mettre en position bien ventilée
Odeur provenant du module	Le module n'a pas été nettoyé depuis longtemps	Nettoyez soigneusement le module

Spécifications techniques

Modèle	Tension	Puissance	Courant	Plage de températures	Capacité	Dimensions h x l x p mm	Poids (kg)
CW147	220-240V 50Hz	500W	2,2A	30°C ~ 90°C	46L	420 x 773 x 336	15kg
CW148	220-240V 50Hz	800W	3,5A	30°C ~ 90°C	68L	420 x 1127 x 336	22kg

Raccordement électrique

La prise doit être reliée à la prise secteur qui convient.

Cet appareil est câblé comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert / jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être mis à la terre.



En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

Conformité

Le logo WEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et / ou écologique, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.



Les pièces BUFFALO ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.



Les produits BUFFALO ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :

Tous droits réservés. La production ou transmission, partielles ou intégrales, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par BUFFALO.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, BUFFALO se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile oder Bedienflächen von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
 - Arbeitsschutzvorschriften
 - BS-EN-Verhaltenspraktiken
 - Brandschutzvorschriften
 - IEE-Anschlussvorschriften
 - Bauvorschriften
- **Achtung! Heiße Oberfläche!** Tragen Sie beim Ablegen oder Entfernen von Lebensmitteln immer Schutzhandschuhe.
- Dieses Produkt ist nur für die kurzfristige Aufbewahrung von Lebensmitteln vorgesehen. Nicht für Labor- oder Industriezwecke verwenden.
- Das Gerät NICHT mit einem Strahl-/Hochdruckreiniger reinigen.
- Das Gerät NICHT im Freien einsetzen.
- Das Gerät NICHT zum Aufbewahren von medizinischen Produkten verwenden.
- KEINE Elektrogeräte im Gerät verwenden (wie Heizgeräte, Eismaschinen usw.)
- KEIN Öl oder Fett mit den Kunststoffteilen oder der Türdichtung in Kontakt kommen lassen. Bei Kontakt sofort reinigen.
- KEINE Produkte auf dem Gerät lagern.
- Das Gerät stets aufrecht tragen, lagern und transportieren. Zum Transport das Gerät an der Unterseite anfassen.
- Das Gerät stets ausschalten bzw. den Netzstecker ziehen, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.



- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem Buffalo-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.
- Dieses Gerät sollte nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Geräts geschult wurden bzw. ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Buffalo empfiehlt, dieses Gerät jährlich einem PAT-Test zu unterziehen, um die Sicherheit des Produktes sicher zu stellen.

Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, um diese Anleitung gründlich zu lesen. Durch die korrekte Wartung und den ordnungsgemäßen Einsatz dieses Geräts erhalten Sie optimale Leistung von Ihrem Buffalo-Produkt.

Produktbeschreibung

- CW147 Buffalo Beheizte Auslage - 0,8m
- CW148 Buffalo Beheizte Auslage - 1,2m

Lieferumfang

Die Verpackung enthält folgende Teile:

- Buffalo Beheizte Auslage
- Bedienungsanleitung

Buffalo ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Buffalo-Händler.

Montage

1. Das Gerät aus der Verpackung nehmen. Darauf achten, dass die gesamte Plastikfolie und alle Beschichtungen von sämtlichen Flächen entfernt wurden.
2. Zur Belüftung einen Abstand von 20 cm zwischen Gerät und Wänden oder anderen Objekten einhalten.



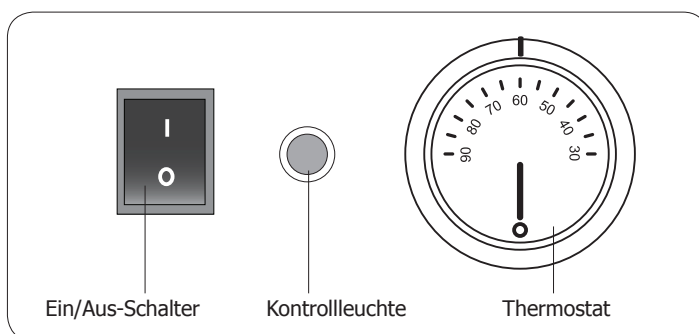
Hinweis: Wischen Sie alle Oberflächen vor Gebrauch mit einem sauberen, feuchten Tuch ab.

3. Setzen Sie die 1/3 GN-Schalen (nicht mitgeliefert) in den darunter liegenden Edelstahl-Schalenhalter ein.

Betrieb

Bedienfeld

Das Bedienfeld befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.



Einschalten

1. Schließen Sie die Türen des Gerätes.
2. Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter auf O steht und schließen Sie das Gerät an ein Stromnetz an.
3. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf **I**.
4. **Einstellen der Temperatur** : Drehen Sie den Thermostat auf die gewünschte Temperatur (Bereich: 30°C - 90°C).
5. Die Kontrollleuchte leuchtet beim Aufheizen auf. Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Kontrollleuchte.
6. Das Gerät ist nun bereit für die Präsentation und Warmhaltung von Speisen.

Reinigung, Pflege und Wartung



Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung. Lassen Sie es vor der Reinigung abkühlen.

- Entfernen Sie nach Gebrauch alle Lebensmittelreste, die sich im Gerät befinden.
- Entfernen Sie die GN-Schalen. Wischen Sie den darunter liegenden Schalenhalter ab, um verbleibendes Wasser zu entfernen.
- Reinigen Sie das Innere des Gerätes so oft wie möglich.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes warmes, seifiges Wasser und ein feuchtes Tuch.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel. Diese können schädliche Rückstände hinterlassen.
- Nach der Reinigung immer trocken wischen.

Störungssuche

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Anzeigeleuchte leuchtet nicht und Warmhaltevitrine wird nicht warm	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	Buffalo-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker kontaktieren
	Sicherung im Stecker ist durchgebrannt	Neue Sicherung in den Stecker einsetzen
	Stromzufuhr	Netzstrom prüfen
	Interner Vernetzungsfehler	Buffalo-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker kontaktieren
	Thermostat ausgefallen	Buffalo-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker kontaktieren
Die Anzeigeleuchte leuchtet auf, aber die Warmhaltevitrine wird nicht warm	Heizelement funktioniert nicht mehr	Buffalo-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker kontaktieren
	Thermostat ausgefallen	Buffalo-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker kontaktieren
Laute Geräusche	Das Gerät wurde nicht in einer waagerechten oder stabilen Position installiert	Einbauposition prüfen und ggf. ändern
	Das Gerät befindet sich zu nahe an einer Wand oder einem anderen Gegenstand	Bewegen Sie es in eine gut belüftete Position
Geruch aus dem Gerät	Das Gerät wurde über einen längeren Zeitraum nicht gereinigt	Reinigen Sie das Gerät gründlich

Technische Daten

Modell	Spannung	Leistung	Stromstärke	Temperaturbereich	Füllmenge	Abmessungen (H x B x T) mm	Gewicht (kg)
CW147	220-240V 50Hz	500W	2,2A	30°C ~ 90°C	46L	420 x 773 x 336	15kg
CW148	220-240V 50Hz	800W	3,5A	30°C ~ 90°C	68L	420 x 1127 x 336	22kg

Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutraleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E



Dieses Gerät muss geerdet sein.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

Konformität

Das WEEE-Logo auf diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständigen Behörde.



Alle BUFFALO-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.



BUFFALO-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:

Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von BUFFALO weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form oder auf irgendeinem Wege - einschließlich elektronischer, mechanischer Verfahren, durch Fotokopieren, Aufnahme oder andere Verfahren - vervielfältigt oder übertragen werden.

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei der Drucklegung korrekt sind. BUFFALO behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Suggerimenti per la sicurezza

- Posizionare su una superficie piana e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere i componenti o i pannelli di accesso dell'apparecchio.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
 - Normativa antinfortunistica sul lavoro
 - Linee guida BS EN
 - Precauzioni antincendio
 - Normativa IEE sui circuiti elettrici
 - Norme di installazione
- **Attenzione! Superficie calda!** Indossare sempre i guanti di sicurezza durante il posizionamento o la rimozione di alimenti.
- Questo prodotto è progettato esclusivamente per conservare temporaneamente gli alimenti. Non utilizzare per scopi di laboratorio o industriali.
- NON utilizzare sistemi di lavaggio a getto o a pressione per pulire l'apparecchio.
- NON utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- NON utilizzare l'apparecchio per conservare presidi medico-sanitari.
- NON utilizzare apparecchiature elettriche all'interno dell'apparecchio (ad esempio, riscaldatori, macchine per il gelato, ecc.).
- NON mettere a contatto olio o grassi con i componenti in plastica o con la guarnizione dello sportello. Pulire immediatamente in caso di contatto.
- Non conservare prodotti collocandoli sopra l'apparecchio.
- Trasportare, immagazzinare e movimentare l'apparecchio sempre in posizione verticale e spostarlo mantenendone la base.



- Spegnere e scollegare l'alimentazione quando l'apparecchio non è utilizzato.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente Buffalo o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.
- L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive della necessaria esperienza e conoscenza dell'apparecchio, che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dalle persone responsabili della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- BUFFALO consiglia che il presente strumento faccia il PAT test ogni anno per garantire la sicurezza del prodotto.

Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto BUFFALO.

Descrizione del prodotto

- Vetrina riscaldata Buffalo CW147 - 0,8m
- Vetrina riscaldata Buffalo CW148 - 1,2m

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- Vetrina riscaldata Buffalo
- Manuale di istruzioni

Buffalo garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti.

Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore Buffalo locale.

Installazione

1. Rimuovere l'apparecchio dall'imballaggio. Assicurarsi che la pellicola protettiva e rivestimenti in plastica siano interamente rimossi da tutte le superfici.
2. Osservare una distanza di 20 cm tra l'unità e le pareti o altri oggetti al fine di assicurare la necessaria ventilazione.



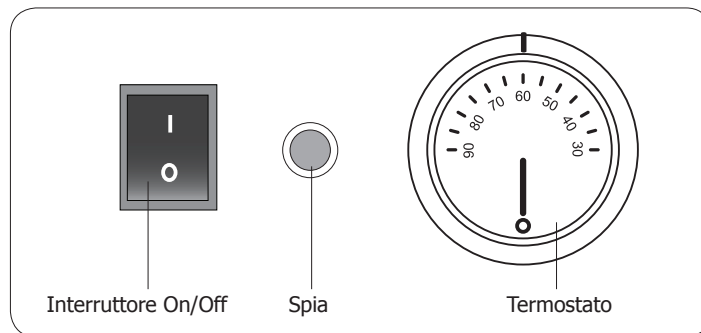
Nota: pulire tutte le superfici con un panno umido prima dell'uso.

3. Inserire le vaschette 1/3 GN (non in dotazione) nel portavaschette in acciaio sottostante.

Funzionamento

Quadro di comando

Il quadro di comando è posizionato sul retro dell'apparato.



Accendere

1. Chiudere le porte dell'apparato.
2. Assicurarsi che l'interruttore On/Off sia impostato su 0 e collegare l'apparato a una presa di corrente.
3. Impostare l'interruttore On/Off su **I**.
4. **Impostazione della temperatura:** ruotare il termostato sulla temperatura desiderata (intervallo: 30°C - 90°C).
5. La spia si accende durante il riscaldamento. Quando viene raggiunta la temperatura impostata, la spia si spegne.
6. L'apparato è ora pronto per l'esposizione e la conservazione del cibo.

Pulizia e manutenzione



Spegnere e scollegare l'apparato dall'alimentazione. Lasciare raffreddare prima di pulirlo.

- Rimuovere eventuali residui di cibo presenti nell'apparato dopo l'uso.
- Rimuovere le vaschette GN. Pulire il portavaschette sottostante e rimuovere l'acqua.
- Pulire l'interno dell'apparato il più spesso possibile.
- Utilizzare acqua calda e sapone e un panno umido per pulire l'apparato.
- Non utilizzare detergenti abrasivi. Questi possono lasciare residui nocivi.
- Asciugare sempre dopo la pulizia.

Risoluzione dei problemi

Se dovessero verificarsi guasti all'apparecchio, controllare la tabella seguente prima di contattare la helpline telefonica.

Guasto	Probabile causa	Azione
La spia non si accende e l'espositore non si riscalda	L'apparecchio non è acceso	Controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato e acceso
	La presa e il cavo sono danneggiati	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente Buffalo
	Il fusibile della presa è guasto	Sostituire il fusibile della presa
	Alimentazione	Controllare l'alimentazione
	Guasto dei circuiti interni	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente Buffalo
	Il termostato è guasto	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente Buffalo
La spia si accende ma l'espositore non si riscalda	L'elemento riscaldante è guasto	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente Buffalo
	Il termostato è guasto	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente Buffalo
Rumori forti	L'apparato non è stato installato in una posizione piana o stabile	L'apparato è troppo vicino a una parete o ad altri oggetti
	Controllare la posizione di installazione e modificare se necessario	Spostare in una posizione ben ventilata
Odore dall'unità	L'unità non viene pulita da troppo tempo	Pulire accuratamente l'unità

Specifiche tecniche

Modello	Tensione	Alimentazione	Corrente	Intervallo di temperatura	Capacità	Dimensioni (h x l x p) mm	Peso
CW147	220-240V 50Hz	500W	2,2A	30°C ~ 90°C	46L	420 x 773 x 336	15kg
CW148	220-240V 50Hz	800W	3,5A	30°C ~ 90°C	68L	420 x 1127 x 336	22kg

Cablaggi elettrici

La spina deve venire collegata a una presa di rete appropriata.

L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

Questa apparecchiatura deve essere collegata a terra.



In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di isolamento elettrico devono essere liberi da ostruzioni. In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.

Conformità

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.



I componenti BUFFALO sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.


I prodotti BUFFALO sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di BUFFALO.

Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia BUFFALO si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Consejos de Seguridad

- Colóquelo sobre una superficie plana y estable.
- Un agente de servicio técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ningún componente ni panel de servicio de este producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
 - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
 - Códigos de Práctica BS EN
 - Precauciones contra Incendios
 - Normativos de Cableado de la IEE
 - Normativas de Construcción
- **¡Advertencia! ¡Superficie caliente!** Siempre use  guantes de seguridad cuando coloque o quite alimentos.
- Este producto solo está diseñado para almacenar alimentos temporalmente. No lo utilice para fines de laboratorio o industriales.
- NO utilice limpiadores a chorro/presión para limpiar el aparato.
- NO utilice el aparato en exteriores.
- NO utilice el aparato para guardar material médico.
- NO introduzca dispositivos eléctricos dentro del aparato (por ejemplo, calentadores, máquinas para hacer helados, etc.).
- NO permita que el aceite o la grasa entren en contacto con los componentes de plástico o con el cierre de la puerta. En caso de contacto, límpielos inmediatamente.
- NO ponga ningún producto sobre el aparato.
- Mueva, guarde y maneje siempre el aparato en posición vertical y agarrándolo por la base.
- Apague y desconecte siempre la alimentación del aparato cuando no lo esté utilizando.

- Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños. Deseche el embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.
- Si el cable eléctrico resultada dañado, debe ser reemplazado por un técnico cualificado recomendado o un agente de Buffalo para evitar cualquier riesgo.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) que tengan limitadas sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o que no tengan experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo la supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato a cargo de una persona responsable de su seguridad.
- Se debe vigilar los niños para que no jueguen con el electrodomestico.
- Buffalo recomienda que las conexiones eléctricas de este aparato se comprueben anualmente para verificar la seguridad del producto.

Introducción

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto Buffalo.

Descripción del producto

- Pantalla calentada BUFFALO CW147 - 0,8m
- Pantalla calentada BUFFALO CW148 - 1,2m

Contenido del Conjunto

Se incluyen los siguientes elementos:

- Pantalla calentada BUFFALO
- Manual de instrucciones

Buffalo se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor Buffalo.

Instalación

1. Desembale el aparato. Asegúrese de que todos los revestimientos y las láminas de plástico de protección se hayan quitado totalmente de todas las superficies.
2. Mantenga una distancia de 20 cm (7 pulgadas) entre la unidad y las paredes u otros objetos para ventilación.



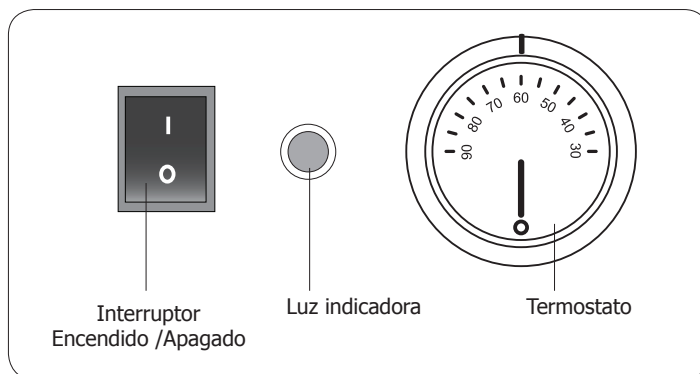
Nota :Limpie todas las superficies con un paño limpio y húmedo antes de usar.

3. Inserte las bandejas 1/3 GN (no suministradas) en el soporte de la bandeja de acero inoxidable debajo.

Funcionamiento

Panel de control

El panel de control se encuentra en la parte posterior del aparato.



Encender

1. Cierre las puertas del aparato.
2. Asegúrese de que el interruptor de Encendido/Apagado esté configurado en O y conecte el dispositivo a una fuente de alimentación principal.
3. Ponga el interruptor de Encendido/Apagado en **I**.
4. **Ajuste de la temperatura:** Gire el termostato a la temperatura deseada (Rango: 30°C - 90°C).
5. La luz indicadora se enciende cuando se calienta. Cuando se alcanza la temperatura establecida, la luz indicadora se apaga.
6. El aparato ya está listo para que los alimentos se muestren y se mantengan calientes.

Limpieza, Cuidado y Mantenimiento



Apague y desconecte el aparato de la fuente de alimentación. Deje que se enfríe antes de limpiarlo.

- Retire cualquier resto de comida que esté presente en el aparato después de su uso.
- Cambie las bandejas de GN. Limpie el soporte de la bandeja por debajo para eliminar el agua.
- Limpie el interior del aparato tan a menudo como sea posible.
- Use agua tibia jabonosa y un paño húmedo para limpiar el aparato.
- No utilice agentes de limpieza abrasivos. Estos pueden dejar residuos nocivos.
- Siempre limpie en seco después de la limpieza.

Resolución de problemas

Si su aparato sufre un fallo, compruebe estos puntos antes de llamar al teléfono de asistencia.

Fallo	Probable Causa	Acción
La luz indicadora no se enciende y la unidad no se calienta	El aparato no está conectado	Compruebe que el aparato esté enchufado correctamente y conectado
	El enchufe y el cable están dañados	Llame a un técnico cualificado o a un agente de Buffalo
	El fusible del enchufe se ha fundido	Cambie el fusible del enchufe
	Suministro eléctrico	Compruebe el suministro eléctrico
	Fallo del cableado interno	Llame a un técnico cualificado o a un agente de Buffalo
	El termostato está averiado	Llame a un técnico cualificado o a un agente de Buffalo
La luz indicadora se enciende pero la unidad no se calienta	El elemento de calentamiento está averiado	Llame a un técnico cualificado o a un agente de Buffalo
	El termostato está averiado	Llame a un técnico cualificado o a un agente de Buffalo
Ruidos fuertes	El aparato no se ha instalado en una posición nivelada o estable	Verifique la posición de instalación y cámbielo si es necesario
	El aparato está demasiado cerca de una pared u otro objeto	Mover a una posición bien ventilada
Olor de la unidad	La unidad no se limpia durante mucho tiempo	Limpie la unidad a fondo

Especificaciones técnicas

Modelo	Tensión	Potencia	Corriente	Margen de Temperaturas	Capacidad	Dimensiones (a x a x p) mm	Peso
CW147	220-240V 50Hz	500W	2,2A	30°C ~ 90°C	46L	420 x 773 x 336	15kg
CW148	220-240V 50Hz	800W	3,5A	30°C ~ 90°C	68L	420 x 1127 x 336	22kg

Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada.

Este aparato está conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

Este aparato debe conectarse a una toma de tierra.



Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/ o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.



Las piezas BUFFALO han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos BUFFALO han sido autorizados para llevar el símbolo siguiente:



Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de BUFFALO.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, BUFFALO se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.

Conselhos de segurança

- Colocar numa superfície plana e estável.
- Um agente de serviço/técnico qualificado deverá efectuar a instalação e quaisquer reparações, caso necessário. Não retirar qualquer componente ou painéis de serviço deste produto.
- Consultar e cumprir os regulamentos locais e nacionais no que diz respeito à:
 - Legislação de saúde e segurança no local de trabalho
 - Códigos de trabalho
 - Prevenção de incêndios
 - Normas para sistemas eléctricos IEE
 - Código de construção
- **Aviso! Superfície quente!** Use sempre luvas de proteção ao colocar ou remover alimentos.
- Este produto foi concebido apenas para guardar alimentos temporariamente. Não o utilize para fins laboratoriais ou industriais.
- NÃO utilize dispositivos de lavagem a jacto/pressão para limpar o aparelho.
- NÃO utilize o aparelho no exterior.
- NÃO utilize o aparelho para guardar produtos médicos.
- NÃO utilize aparelhos eléctricos no interior do aparelho (por exemplo, aquecedores, máquinas para fazer gelados, etc.).
- NÃO permita que óleo ou gorduras entrem em contacto com os componentes de plástico ou com o isolamento da porta. Limpe imediatamente no caso de ocorrer o contacto.
- NÃO guarde produtos por cima do aparelho.
- Transporte, guarde e manuseie sempre o aparelho na posição vertical e desloque-o segurando a base do aparelho.
- Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação quando não estiver a ser utilizado.



- Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. O material da embalagem é para ser deitado fora respeitando as regras das autoridades locais.
- A fim de evitar situações perigosas, a substituição dos cabos de alimentação danificados deve ser feita por um agente Buffalo ou um técnico qualificado recomendado.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas e não brincar com o equipamento.
- A Buffalo recomenda que este aparelho seja testado por PAT anualmente para assegurar que o produto continua seguro.

Introdução

Por favor utilize o tempo necessário para ler atentamente este manual. Uma manutenção e utilização correcta deste aparelho permitem a melhor capacidade de funcionamento do seu produto Buffalo.

Descrição do produto

- Vitrina aquecida Buffalo CW147 - 0,8m
- Vitrina aquecida Buffalo CW148 - 1,2m

Conteúdo da embalagem

A embalagem inclui o seguinte:

- Vitrina aquecida Buffalo
- Manual de Instruções

A Buffalo orgulha-se pelo serviço e a qualidade dos seus produtos e portanto verifica, durante a fase de embalagem, o estado funcional e o bom estado do conteúdo fornecido.

Quando confrontado com quaisquer danos provocados durante o transporte, contacte imediatamente o seu fornecedor Buffalo.

Instalação

1. Retire o produto da embalagem. Verifique se retirou todas as tiras e camadas de protecção das superfícies do produto.
2. Para a ventilação adequada deve-se manter uma distância de 20cm entre o produto e as paredes ou outros objectos.



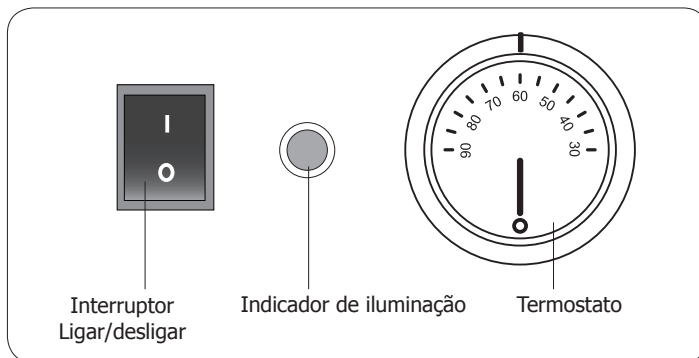
Nota: limpe todas as superfícies com um pano limpo e húmido, antes da utilização.

3. Insira os tabuleiros 1/3 GN (não fornecidos) no suporte de tabuleiros em aço inoxidável, por baixo.

Funcionamento

Painel de controlo

O painel de controlo localiza-se na parte de trás do aparelho.



Ligar

1. Feche as portas do aparelho.
2. Certifique-se de que o interruptor ligar/desligar está na posição O e ligue o aparelho a uma tomada de alimentação elétrica.
3. Coloque o interruptor ligar/desligar em I.
4. **Definir a temperatura:** rode o termostato para a temperatura pretendida (Intervalo: 30°C - 90°C).
5. O indicador acende-se quando está a aquecer. Quando é atingida a temperatura pretendida, a luz do indicador apaga-se
6. O aparelho está agora pronto para apresentar alimentos e mantê-los quentes.

Limpeza, cuidados e manutenção



Desligue o aparelho e remova o fio da tomada de alimentação. Dê tempo para que arrefeça, antes da limpeza.

- Remova quaisquer resíduos que estejam presentes no aparelho depois da utilização.
- Remova os tabuleiros GN. Limpe o suporte do tabuleiro por baixo, para remover qualquer água.
- Limpe o interior do aparelho sempre que possível.
- Use água quente e com detergente e um pano húmido para limpar o aparelho.
- Não use agentes de limpeza abrasivos. Estes podem deixar resíduos prejudiciais.
- Seque sempre o aparelho depois da limpeza.

Resolução de problemas

Se o seu aparelho apresentar uma falha, consulte a seguinte tabela antes de telefonar à linha de apoio.

Problema	Causa provável	Solução
A luz indicadora não acende e o expositor não aquece	O aparelho não está ligado	Verifique se a ficha está devidamente ligada à corrente e se o aparelho está ligado
	A ficha e o cabo estão danificados	Chame o agente da Buffalo ou um técnico qualificado
	O fusível da ficha disparou	Substitua o fusível da ficha
	Fonte de alimentação	Verifique a fonte de alimentação
	Erro na cablagem interna	Chame o agente da Buffalo ou um técnico qualificado
	Falha do termóstato	Chame o agente da Buffalo ou um técnico qualificado
A luz indicadora de alimentação acende mas o expositor não aquece	Falha da resistência de aquecimento	Chame o agente da Buffalo ou um técnico qualificado
	Falha do termóstato	Chame o agente da Buffalo ou um técnico qualificado
Ruídos fortes	O aparelho não foi instalado numa posição nivelada e estável	Verifique a posição de instalação e altere-a, se necessário
	O aparelho está muito perto de uma parede ou outro objeto	Mova-o para uma posição bem-ventilada
Cheiro vindo da unidade	A unidade já não é limpa há muito tempo	Limpe a unidade cuidadosamente

Especificações técnicas

Modelo	Voltagem	Alimentação	Corrente	Amplitude de temperatura	Capacidade	Dimensões a x l x p mm	Peso (kg)
CW147	220-240V 50Hz	500W	2,2A	30°C ~ 90°C	46L	420 x 773 x 336	15kg
CW148	220-240V 50Hz	800W	3,5A	30°C ~ 90°C	68L	420 x 1127 x 336	22kg

Cablagem eléctrica

Deve-se utilizar tomadas adequadas para ligar a ficha do aparelho.

O esquema de electricidade deste aparelho é o seguinte:

- Cabo eléctrico (castanho) para o terminal marcado L
- Cabo neutro (azul) para o terminal marcado N
- Cabo terra (verde/amarelo) para o terminal marcado com E

Este aparelho tem de estar ligado à terra.



Consulte um electricista qualificado em caso de dúvidas.

Os pontos eléctricos isolados devem ficar limpos de qualquer obstrução. Estes pontos têm que ser imediatamente acessíveis caso seja necessário desligar a electricidade.

Conformidade

O logótipo WEEE neste produto ou a sua documentação indicam que o produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Para ajudar a prevenir possíveis danos para a saúde humana e/ou ambiente, o produto deve ser eliminado de acordo com um processo de reciclagem aprovado e seguro para o ambiente. Para mais informação sobre como eliminar este produto correctamente, contacte o fornecedor do mesmo ou as autoridades locais responsáveis pela eliminação de desperdícios na sua área.



As componentes BUFFALO foram submetidas a testes rigorosos a fim de cumprirem as normas e especificações legais determinadas pelas autoridades internacionais, independentes e nacionais.



Os produtos BUFFALO foram aprovados e trazem o seguinte símbolo:

Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução electrónica ou mecânica, ou por qualquer outro meio copiar, guardar em meios digitais ou transmitir a terceiros estas instruções, seja parcialmente ou na sua totalidade, sem a autorização prévia de BUFFALO.

Nós nos esforçamos para que no dia de publicação deste manual todos os pormenores sejam correctos, no entanto, a BUFFALO tem o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.



UK	0845 146 2887
NL	0800 – 29 1 29
	040 – 2628080
FR	0800 - 29 2 29
	01 60 34 28 80
DE	0800 – 1860806
IT	N/A
ES	901-100 133
PT	vendas@nisbets.pt

DECLARATION OF CONFORMITY

• Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •
• Declaración de conformidad • Declaração de conformidade

Equipment Type • Uitrustingstype • Type
d'équipement • Gerätetyp •
Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo • Tipo de
equipamento

Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli

Application of Council Directives(s)
Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application
de la/des directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-
Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación
de la(s) directiva(s) del consejo • Aplicação de
directiva(s) do Conselho

Producer Name • Naam fabrikant • Nom du
producteur • Name des Herstellers • Nome del
produttore • Nombre del fabricante • Nome do
fabricante

Producer Address • Adres fabrikant • Adresse du
producteur • Anschrift des Herstellers • Indirizzo del
produttore • Dirección del fabricante • Endereço do
fabricante

Heated Display - 0.8M
Heated Display – 1.2M

CW147
CW148

Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU

EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014
EN 60335-2-49:2003 + AC:2007 + A1:2008 + A11:2012EN
62233:2008 + AC:2008

ElectroMagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU

EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-6-1:2007
EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + A1:2011/AC:2012

**Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive
2011/65/EU**

EN 50581:2012

Buffalo

**Fourth Way,
Avonmouth,
Bristol,
BS11 8TB
United Kingdom**

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).
Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande
Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus
Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en)
entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparechiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es)
arriba mencionadas.

Eu, o abaixo-assinado, declaro que o equipamento anteriormente especificado está em conformidade com a(s) anterior(es) Directiva(s)
e Norma(s)

Date • Data • Date • Datum • Data • Fecha • Data

Signature • Handtekening • Signature • Unterschrift
Firma • Firma • Assinatura

Full Name • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name •
Nome completo • Nombre completo • Nome por extenso

Position • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición • Função

26th October 2017



Ashley Hooper

Technical & Quality Manager



<http://www.buffalo-appliances.com/> 

CW147-CW148_ML_A5_v2_20181205